



Professional

GFP 18V-10

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 9TA (2025.09) 0 / 23

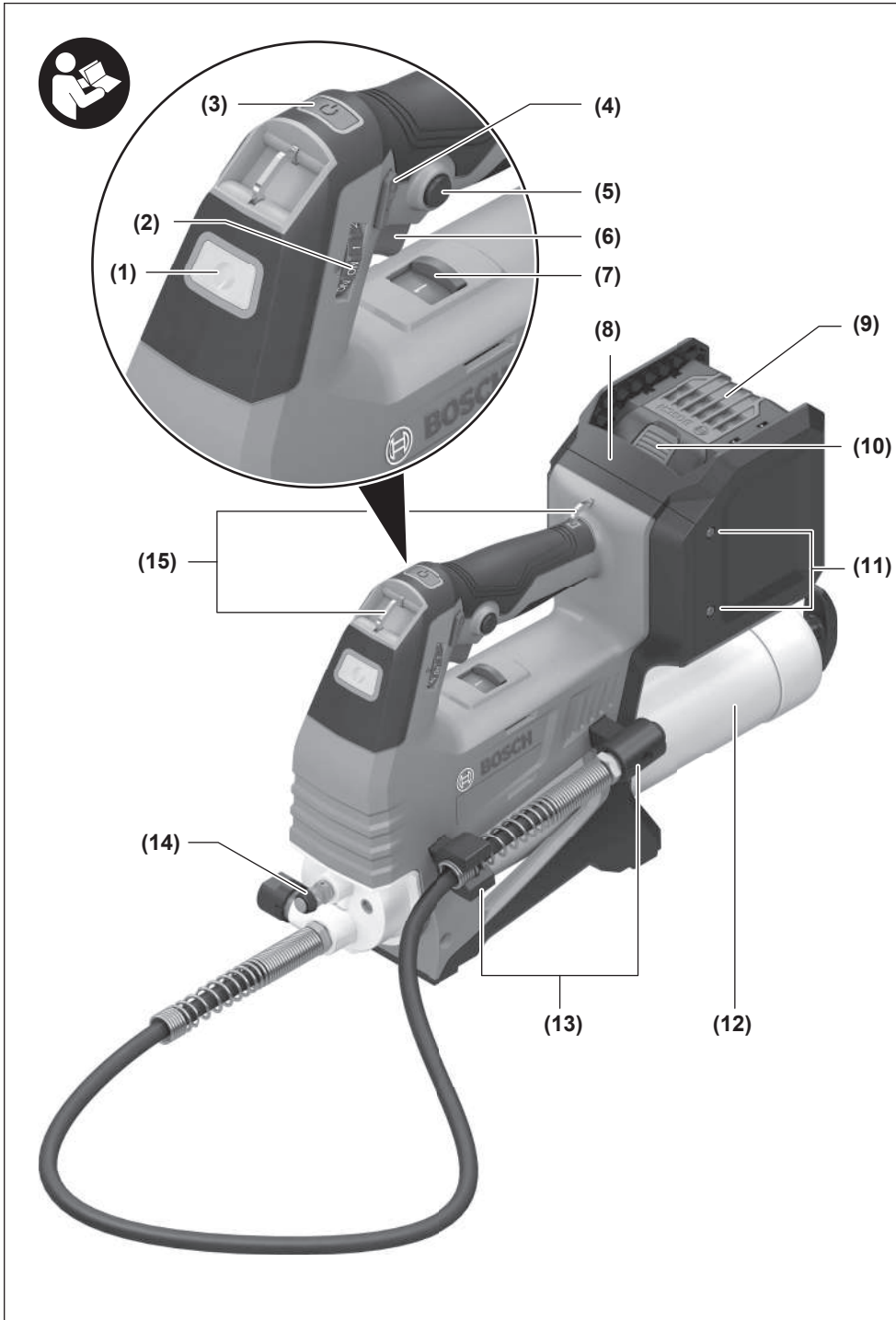


1 609 92A 9TA

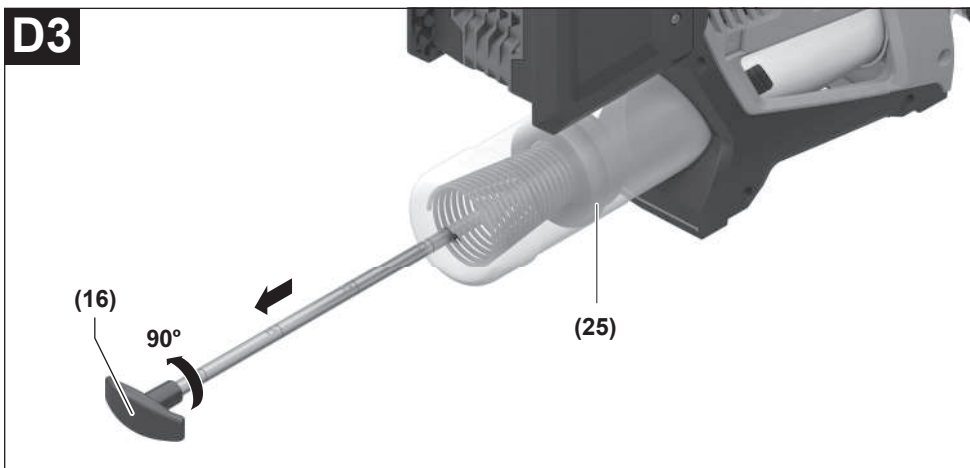
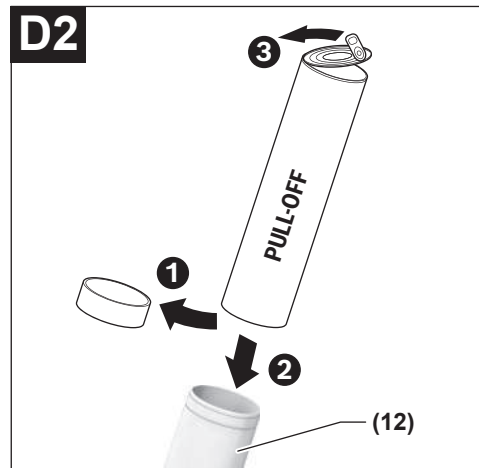
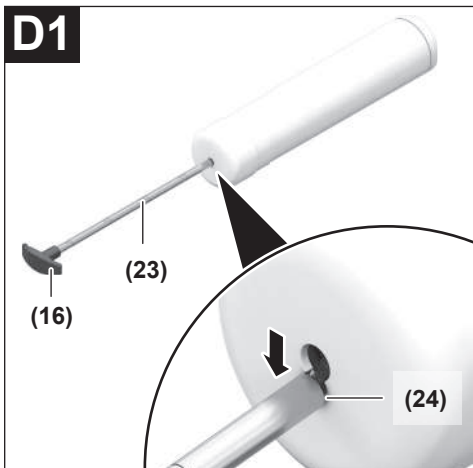
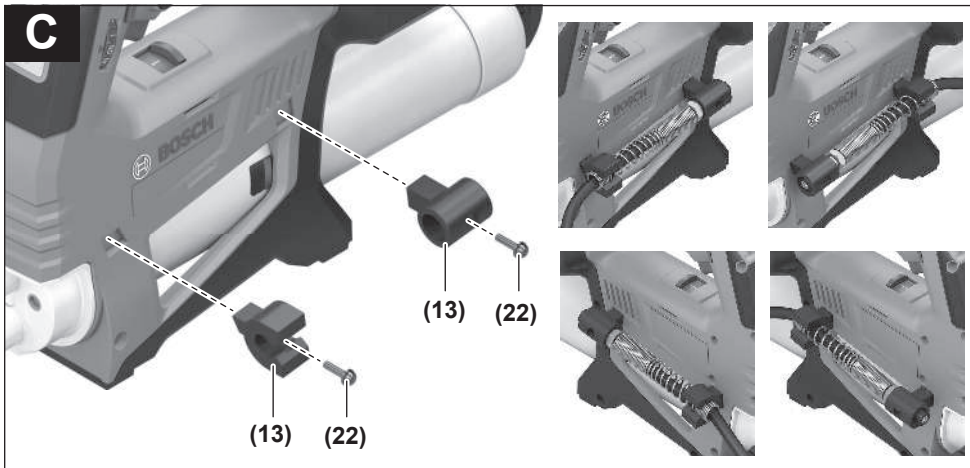


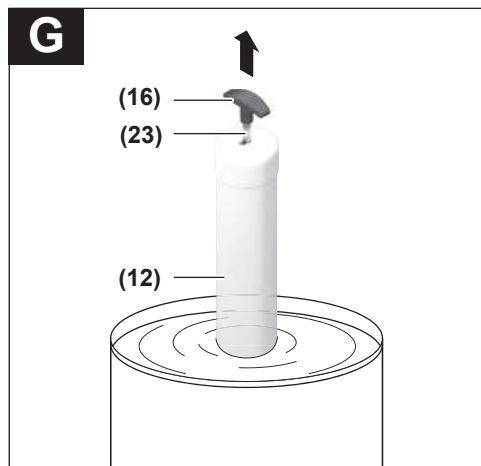
tr Orijinal işletme talimatı

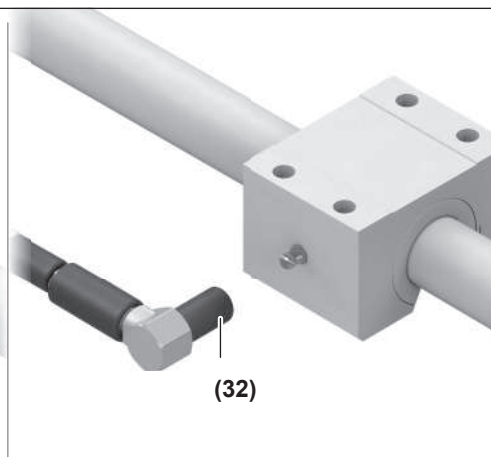
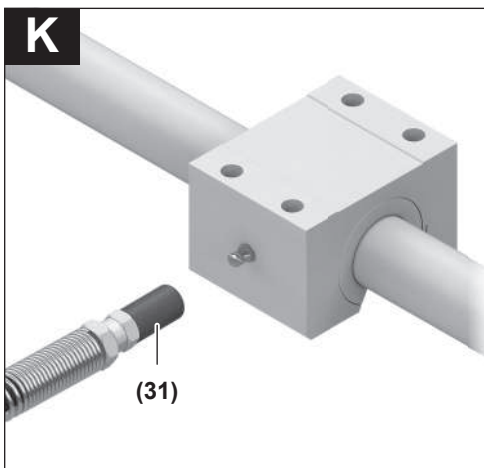
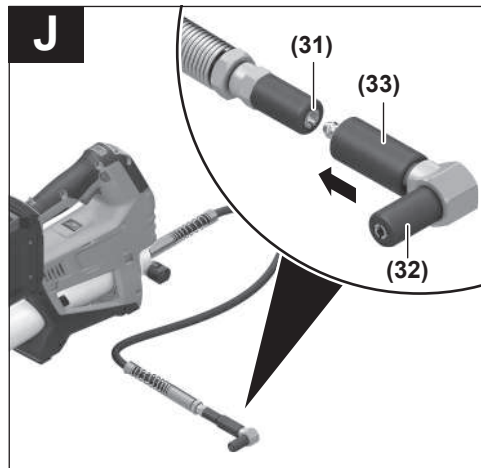
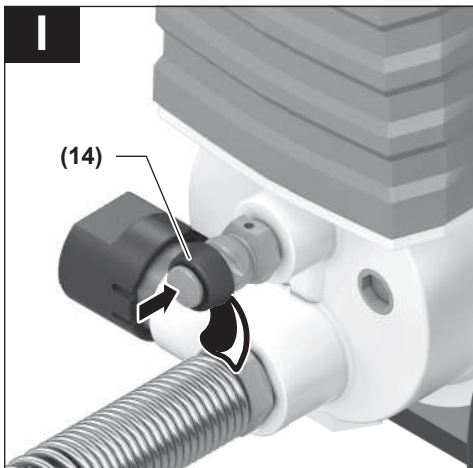
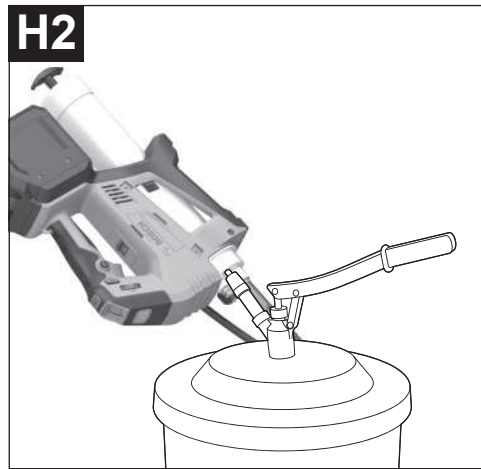
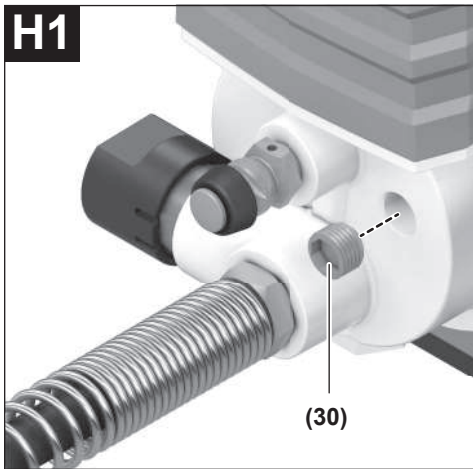












Türkçe

Güvenlik talimatı

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun. Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- ▶ **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- ▶ **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarır.
- ▶ **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik güvenliği

- ▶ **Elektrikli el aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış) elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- ▶ **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- ▶ **Kabloya zarar vermeyin. Elektrikli el aletini kablodan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak çekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden maddelerden uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- ▶ **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- ▶ **Elektrikli el aletin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın.** Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

- ▶ **Dikkatli olun, ne yaptığınızı dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.** Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parağınızın şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- ▶ **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları ayarlayın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengeyi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizin aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- ▶ **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- ▶ **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymazı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- ▶ **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- ▶ **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- ▶ **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz

kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.

- ▶ **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını düzenli yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkı sıkıya sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- ▶ **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Düzenli bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- ▶ **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Akülü aletlerin düzenli bakımı ve kullanımı

- ▶ **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelere uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontaktları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- ▶ **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- ▶ **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- ▶ **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

Gres tabancaları için güvenlik uyarıları

- ▶ **Gres tabancasını kullanırken koruyucu eldivenler, koruyucu gözlük, kulak koruması takın ve kaymayan ayakkabılar giyin.**
- ▶ **Ellerinizi yaylı çubuktan uzak tutun.** Gres tabancasını kullanırken elinizi ezebilirsiniz.
- ▶ **Gres tabancasını güneş ışığı altında bırakmayın.** Gresler ve yağlayıcılar alev alabilir.
- ▶ **Gresleri ve yağlayıcıları alevlerin yakınında veya sıcakta saklamayın ve kullanmayın.** Gresler ve yağlama maddeleri alev alabilir.
- ▶ **Hortumun 13–16 Nm sıkma torku ile vidalandığından emin olun.** Aksi takdirde gres tabancası ile çalışırken hortum gevşeyebilir.
- ▶ **Doldurma valfi doldurma nozülü ile uyumlu olmalı ve en az 690 bar basınç için tasarlanmış olmalıdır.** Bu, gres tabancasının ve düşük basınç pompasının hasar görmesini önleyecektir.
- ▶ **Sadece teknik verilerde listelenen NLGI sınıflarına uygun gresler kullanın. Ayrıca gres üreticisinin talimatlarına da uyun.** Yağlar gibi diğer izinsiz malzemeler gres tabancasından püskürülebilir ve gözlerinizi yaralayabilir veya gres tabancasının arızalanmasına neden olabilir.
- ▶ **Kullanmadan önce gres üreticisinin talimatlarını okuyun ve uygulayın.**
- ▶ **Gres tabancası üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. kartuş değiştirme) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında, yaralanma tehlikesi söz konusudur.
- ▶ **Yüksek bir konumda çalışırken gres tabancasını düşmeye karşı koruma ekipmanıyla emniyete alın.** Bu şekilde, gres tabancasının düşmesi nedeniyle oluşabilecek maddi hasarları ve kişisel yaralanmaları önleyebilirsiniz. Omuz kemeri düşmeye karşı koruma ekipmanı olarak kullanılmamalıdır.
- ▶ **Her kullanımdan önce gres tabancasını ve hortumunu kontrol edin. Gres tabancasında veya hortumunda herhangi bir hasar veya aşınma fark ederseniz gres tabancasını kullanmayın. Hortum tıkalı veya bükülmüş olmamalıdır.** Hortum yüksek basınç nedeniyle yırtılabilir ve kaçan gres yaralanmalara yol açabilir.
- ▶ **Esnek hortumu zorla sıkmayın veya bükmeyin.** Hortum kırılabilir veya deforme olabilir.
- ▶ **Gres tabancasını hortumdan veya yaylı çubuk toplayıcısından tutarak taşımayın.**

- **Gres tabancasını kullanırken hortumu kendinize veya etrafınızdaki kişilere doğrultmayın.** Yağ sıçraması yaralanmalara yol açabilir.
- **Gres tabancasını temiz tutun ve yapışan gresi silin.** Bu kaymayı ve dolayısıyla yaralanmaları önler.
- **Sadece orijinal Bosch aksesuar kullanın.**
- **Çalışma alanınızı temiz, kuru, iyi aydınlatılmış ve yeterince havalandırılmış tutun.**
- **Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.
- **Aküyü değiştirmeyin veya açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
- **Çivi veya tornavida gibi sivri nesnelere dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- **Aküyü yalnızca üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.



Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışımından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun. Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.

Ürün ve performans açıklaması



Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun. Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Kullanım Amacı

Makine, hareketli parçaların bu amaçla öngörülen standart yağlama noktaları üzerinden, piyasada bulunan kartuşlardaki veya gres tabancaları için öngörülen kaplardaki gres ile yağlanması için tasarlanmıştır.

Gösterilen bileşenler

Şekli gösterilen elemanların numaraları ile grafik sayfasındaki elektrikli el aleti resmindeki numaralar aynıdır.

- (1) LED çalışma ışığı
- (2) Pompa stroku ön seçim ayarlama düğmesi
- (3) Çalışma ışığı açma/kapama düğmesi
- (4) Kilit
- (5) Sabitleme tuşu
- (6) Açma/kapama şalteri
- (7) Vites seçim düğmesi
- (8) Koruyucu akü gövdesi
- (9) Akü^{a)}

- (10) Akü çıkarma tuşu^{a)}
- (11) Koruyucu akü gövdesi vidası
- (12) Gres silindiri
- (13) Hortum tutucu
- (14) Havalandırma valfi
- (15) Omuz askısı için braket
- (16) Yaylı çubuk toplayıcı
- (17) Silindir kapağı
- (18) Basınç tahliye valfi
- (19) Hortum
- (20) Omuz askısı
- (21) Somun (sabitleme hortumu/elektrikli el aleti)
- (22) Hortum tutucu vidası
- (23) Yaylı çubuk
- (24) Emniyet kanalı
- (25) Gres sürgüsü
- (26) Tutucu yay
- (27) Redüktör parçası
- (28) 500 g vidalı kartuşlar için adaptör^{a)}
- (29) 400 g vidalı kartuşlar için adaptör^{a)}
- (30) Vidalı tapa
- (31) Ağzılık
- (32) 90° ağzılık
- (33) Kovan

a) Bu aksesuarlar standart teslimat kapsamına dahil değildir.

Teknik veriler

Akülü gres tabancası	GFP 18V-10	
Malzeme numarası		3 601 JN6 0..
Anma gerilimi	V=	18
Gres yağı dolum miktarı	g	400
Maks. Çalışma basıncı	psi	10000
Maks. Çıkış hızı	g/dak	320
Hortum uzunluğu	mm	1200
Onaylı gres tipi		NLGI 0-2
Ağırlık ^{A)}	kg	4,4
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	0 ... +35
Çalışma ^{B)} ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı	°C	-20 ... +50
Tavsiye edilen aküler		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Tavsiye edilen şarj cihazları		GAL18... GAL 18...

Akülü gres tabancası**GFP 18V-10**

GAL 36...
GAL12V/18...
GAL 12V/18...
GAX 18...
EXAL18...

- A) Aküsüz (akü ağırlığını www.bosch-professional.com adresinde bulabilirsiniz)
- B) < 0 °C sıcaklıklarda sınırlandırılmış performans
- Değerler ürüne bağlı olarak değişebilir ve uygulama ve çevre koşullarına tabidir. Daha fazla bilgi için: www.bosch-professional.com/wac.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültü emisyon değerleri **EN 62841-1** uyarınca belirlenmektedir.

Elektrikli el aletin A değerlendirmeli ses basıncı seviyesi tipik olarak **77 dB(A)**'dır. Tolerans K=3 dB. Gürültü seviyesi çalışma sırasında belirtilen değerleri aşabilir. **Kulak koruması kullanın!**

Toplam titreşim değerleri a_h (üç yönün vektör toplamı) ve Tolerans K **EN 62841-1** uyarınca belirlenmektedir: $a_h < 2,5 \text{ m/sn}^2$, $K = 1,5 \text{ m/sn}^2$

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri standartlaştırılmış ölçme yöntemine göre belirlenmiştir ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile kıyaslanmasında kullanılabilir. Bu değerler aynı zamanda titreşim ve gürültü emisyonunun geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri elektrikli el aletin esas kullanımını temsil etmektedir. Ancak elektrikli el aleti farkı uçlar veya yetersiz bakımla kullanılacak olursa, titreşim seviyesi ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu da titreşim ve gürültü emisyonunu bütün kullanım süresince önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültü emisyonunun tam olarak tahmin edilebilmesi için, aletin kapalı olduğu veya açık fakat kullanımda olmadığı sürelerin de dikkate alınması gerekir. Bu, titreşim ve gürültü emisyonunu bütün çalışma süresinde önemli ölçüde düşürebilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

Akü

Bosch akülü elektrikli el aletlerini aküsüz olarak satmaktadır. Elektrikli el aletinizin teslimat kapsamında akünün bulunup bulunmadığını ambalajdan bakabilirsiniz.

Akünün şarj edilmesi

► **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları elektrikli el aletinizde kullanılan lityum iyon akülere uygundur.

Not: Lityum İyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden

tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

Akünün yerleştirilmesi

Şarj edilmiş aküyü hissedilir biçimde kavrama yapıncaya kadar akü yuvasının içine doğru itin.

Akünün çıkarılması



Aküyü çıkarmak için kilit açma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkartın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

Aküde 2 kilitleme kademesi mevcuttur, bunlar ilgili akü kilit açma tuşuna yanlışlıkla basıldığında akünün düşmesini önler. Akü elektrikli el aleti içinde bulunduğu sürece bir yay yardımıyla bu pozisyonda tutulur.

Akü şarj durumu göstergesi

Not: Her akü tipinin şarj seviyesi göstergesi yoktur.

Akü şarj durumu göstergesinin yeşil LED'leri akünün şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedenleriyle şarj durumu sadece elektrikli el aleti dururken sorgulanabilir.

Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşları  ya da  üzerine basın. Bu, akü çıkarılmış durumda da mümkündür.

Şarj durumu göstergesi tuşuna basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

Akünün şarj durumu kullanıcı arayüzünde de gösterilir Durum göstergeleri.

Akü tipi GBA 18V... | GBA18V...

LED	Kapasite
Sürekli ışık 3 × yeşil	%60–100
Sürekli ışık 2 × yeşil	%30–60
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–30
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü tipi ProCORE18V...

LED	Kapasite
Sürekli ışık 5 × yeşil	%80–100
Sürekli ışık 4 × yeşil	%60–80
Sürekli ışık 3 × yeşil	%40–60
Sürekli ışık 2 × yeşil	%20–40
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–20
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece –20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir. Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

Montaj

► **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

Omuz askısını takın (bkz. Resim A)

Çalışırken, omuz askısını (20) kullanarak makinenizi omzunuza asabilirsiniz.

- Omuz askısını (20) braketlere (15) asın.

Hortumu değiştirin (bkz. Resim B)

Standart olarak 120 cm uzunluğunda bir hortum (19) takılmıştır.

Bükülmüş veya hasar görmüş bir hortumu değiştirin.

- Standart bir anahtar kullanarak hortumdaki somunu (21) gevşetin ve monte edilmiş hortumu (19) makineden sökün.
- Yeni hortumu (19) makineye vidalayın ve somunu (21) 13–16 Nm sıkma torku ile sıkın.

Hortum tutucularında değişiklik yapın (bkz. Resim C)

Hortum tutucuları (13) makineye esnek bir şekilde yerleştirilebilir.

- Hortumu (19) hortum tutucusundan (13) ayırın.
- Vidaları (22) gevşetin ve hortum tutucuları gövdeden dışarı çekin.
- Tercih ettiğiniz çalışma pozisyonuna bağlı olarak, hortum tutucuyu sağlayan girintilere yerleştirin ve tekrar sıkın.

Makineyi gres yağı ile doldurun

İzin verilen kartuşlar

- 400 g çekmeli kartuşlar
- 500 g vidalı kartuş (Adaptörle kullanılabilir (28): 2 608 001 205)
- 400 g vidalı kartuş (Adaptörle kullanılabilir (29): 2 608 001 204)

400 g çekmeli kartuşun yerleştirilmesi (bkz. resimler D1–D2)

- Gres silindirini (12) saat yönünün tersine makineden sökün.
- Toplayıcı (16) üzerindeki yaylı çubuğu (23) sonuna kadar dışarı çekin ve emniyet kanalına (24) kilitleyin.

- 400 g çekmeli kartuşun vidalı kapağını çıkarın ve kartuşu açık tarafı aşağı bakacak şekilde gres silindirine (12) yerleştirin.
- Ardından kartuşun çekme kapağını yırıtın.
- Gres silindirini (12) saat yönünde elektrikli makinenize vidalayın.
- Yay çubuğunu (23) emniyet kanalından (24) serbest bırakın ve yay çubuğunu yavaşça dayanak noktasına kadar gres silindirinin (12) içine itin.
Veya
Yay çubuğunu (23) emniyet kanalından (24) çıkarın ve gres sürgüsü (25) ile 90° çevirerek kilitleyin. Sonuç olarak, yay çubuğu gresle birlikte akar ve kalan miktar yay çubuğu üzerindeki ölçekten okunabilir (bkz. Resim D3).
- Sistemin havasını alın (Bakınız „Havalandırın (bkz. Resim I)“, Sayfa 13).

500 g vidalı kartuşun yerleştirilmesi (bkz. resimler E1–E3)

- Gres silindirini (12) saat yönünün tersine makineden sökün.
- Tutucu yayları (26) birbirine bastırın ve redüktör parçasını (27) gövdeden dışarı çekin.
- Adaptörü (28) elektrikli makineye vidalayın ve bir anahtar ile sıkın (anahtar genişliği 30 mm).
- Adaptöre (28) 500 g vidalı kartuşu vidalayın.
- Sistemin havasını alın (Bakınız „Havalandırın (bkz. Resim I)“, Sayfa 13).

400 g vidalı kartuşun yerleştirilmesi (bkz. resimler F1–F2)

- Gres silindirini (12) saat yönünün tersine makineden sökün.
- Gerekirse, redüktör parçasını (27) gövdeye yeniden yerleştirin.
- Adaptörü (29) elektrikli makineye vidalayın ve bir anahtar ile sıkın (anahtar genişliği 41 mm).
- Adaptöre (29) 400 g vidalı kartuşu vidalayın.
- Sistemin havasını alın (Bakınız „Havalandırın (bkz. Resim I)“, Sayfa 13).

Gres silindirlerini kaplardan doldurun (bkz. Resim G)

- Gres silindirini (12) saat yönünün tersine makineden sökün.
- Gres silindirini kaptaki gresin içine yaklaşık 5 cm daldırın.
- Toplayıcı (16) üzerindeki yaylı çubuğu (23) sonuna kadar yavaşça dışarı çekin ve emniyet kanalına (24) kilitleyin.
- Gres silindirini (12) saat yönünde elektrikli makinenize vidalayın.
- Yay çubuğunu (23) emniyet kanalından (24) serbest bırakın ve yay çubuğunu yavaşça dayanak noktasına kadar gres silindirinin (12) içine itin.
Veya
Yay çubuğunu (23) emniyet kanalından (24) çıkarın ve gres sürgüsü (25) ile 90° çevirerek kilitleyin. Sonuç olarak, yay çubuğu gresle birlikte akar ve kalan miktar yay çubuğu üzerindeki ölçekten okunabilir (bkz. Resim D3).

- Sistemin havasını alın (Bakınız „Havalandırın (bkz. Resim I)“, Sayfa 13).

Gres silindirini dolom pompası ile doldurun (bkz. resimler H1-H2)

Gres silindiri (12), bir doldurma valfi (1/8" NPT dişi) aracılığıyla düşük basınçlı bir pompa kullanılarak doğrudan bir gres varilinden doldurulabilir.

- Standart bir iç altıgen anahtar kullanarak vidalı tapayı (30) çıkarın ve doldurma valfini (düşük basınç pompasının bileşeni) dişe vidalayın.
- Alçak basınç pompasını doldurma valfine bağlayın ve gres silindirini (12) doldurun.
- Gres silindirini doldurmak için her zaman düşük basınçlı bir pompaya bağlıyorsanız, doldurma valfini makineye vidalı olarak bırakabilirsiniz. Aksi takdirde, doldurma valfini makineden sökün ve vidalı tapa (30) ile dişi tekrar kapatın.
- Sistemin havasını alın (Bakınız „Havalandırın (bkz. Resim I)“, Sayfa 13).

Havalandırın (bkz. Resim I)

Havalandırma valfi üzerinden havalandırma

- Gres silindirinin (12) veya kullanılan kartuşların havasını almak için, sürekli olarak gres çıkana kadar havalandırma valfine (14) basın.

Havalandırma işlemi sırasında açma/kapama düğmesine (6) de basabilirsiniz.

Aktif havalandırma

- Yay çubuğunu (23) gres sürgüsü (25) ile 90° çevirerek kilitleyin. Havalandırma valfine (14) basın ve gres havalandırma valfinden (14) çıkana kadar yay çubuğunu ileri doğru itin.

veya

Havalandırma valfine (14) basın ve yerleştirilen kartuşun (500 g vidalı kartuş veya 400 g vidalı kartuş) alt kısmını, havalandırma vanasından (14) gres çıkana kadar uygun bir nesneyle öne doğru itin.

90° ağızlığı monte edin (bkz. Resim J)

Erişilmesi zor yağlama noktaları için normal ağızlığa (31) 90° açılı bir ağızlık (32) takılabilir.

- 90° ağızlığı (32) hortumdaki (19) normal ağızlığa (31) takın ve kovani (33) bağlantının üzerine kaydırın.
- 90° ağızlığı (32) çıkarmak için kovani (33) geri itin ve 90° ağızlığı (32) ağızlıktan (31) dışarı çekin.

Koruyucu akü gövdesinin değiştirilmesi

Koruyucu akü gövdesi (8) hasar görürse değiştirilmelidir.

- Aküyü (9) çıkarın.
- Vidaları (11) gevşetin ve hasarlı koruyucu akü gövdesini çıkarın.
- Yeni koruyucu akü gövdesini tekrar vidalayın.

İşletim

Çalışmaya hazırlık

Pompa strok sayısının ayarlanması

Pompa strokları önceden seçilerek, farklı yağlama noktalarına sabit miktarda gres uygulanabilir.

- Ayarlama düğmesini (2) kullanarak istenen pompa strok sayısını ayarlayın.

Ayarlama düğmesi (2)	Pompa strok sayısı
ON	Açma/kapama düğmesi (6) onaylandığı sürece sınırsızdır.
1 ... 50	Ayarlanan pompa stroku sayısına ulaşıldığında, açma/kapama düğmesi (6) hala basılı olsa bile makine otomatik olarak kapanır.

Vitesin ayarlanması

Makine, çalışma basıncına bağlı olarak gres akış hızını düzenleyen iki dişliye sahiptir.

- Düğme (7) ile istediğiniz vitesi ayarlayın.

Düğme (7)	Gres miktarı/çalışma basıncı
Vites 1	- Gres akış hızı: 100 g/dak - Maksimum çalışma basıncı: 10000 psi
Vites 2	- Maksimum gres akış hızı: 320 g/dak - Çalışma basıncı: 6.000-8.000 psi

Yağ miktarlarına genel bakış

Pompa strok sayısına bağlı olarak farklı miktarlarda yağ dağıtılır.

Pompa strok sayısı	Yağ miktarı ^{A)} [g]
1	0,7
2	1,4
3	2,1
4	2,8
5	3,5
6	4,2
7	4,9
8	5,6
9	6,3
10	7,0
15	10,5
20	14,0
25	17,5
50	35,0

A) ± 5%

Devreye alma

Açma/kapama

- Açma/kapama düğmesinin **(6) kilidini açmak** için kilide **(4)** soldan sağa doğru basın.
- Makineyi **çalıştırmak** için açma/kapama düğmesine **(6)** basın ve düğmeyi basılı tutun.
- Açma/kapama düğmesini **(6) kilitlemek** için, açma/kapama düğmesini basılı tutarken sabitleme tuşuna **(5)** basın.
- Makineyi **kapatmak** için açma/kapama düğmesini **(6)** bırakın veya sabitleme tuşu **(5)** ile kilitlenmişse, açma/kapama düğmesine **(6)** kısa süre basın ve bırakın.
- Çalıştıktan sonra, istenmeyen gresin kaçmasını önlemek için kilidi **(4)** sağdan sola doğru bastırın.

Çalışma ışığı

- LED çalışma ışığı **(1)**, elverişsiz aydınlatma koşullarında çalışma alanının aydınlatılmasını mümkün kılar.
- Çalışma ışığını açmak için, çalışma ışığının açma/kapama düğmesine **(3)** basın.
 - Çalışma ışığı açıkken gres tabancası çalıştırılmazsa, çalışma ışığı bir süre sonra otomatik olarak tekrar kapanır.
 - Çalışma ışığını kapatmak için, tekrar çalışma ışığının açma/kapama düğmesine **(3)** basın.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

- **Gresler için üreticinin talimatlarını izleyin!** Belirli gresler sadece belirli bir sıcaklık aralığında kullanılabilir.
- **Üreticinin talimatlarına göre kartuşları açın ve kullanın.**
- **Omuz askısı için braketler düşmeye karşı koruma görevi görmez.** Braketleri **(15)** sadece omuz askısı takmak için kullanın.

Yağlama (bkz. Resim K)

- Makineyi gres yağı ile doldurun.
 - İsteddiğiniz ağızlığı takın: **(31)/(32)**.
 - İsteddiğiniz vitesi ayarlayın (Düğme **(7)**).
 - Gerekirse pompa strok sayısını ayarlayın (ayarlama düğmesi **(2)**).
 - Ağızlığı yağlama noktasına bağlayın.
 - Açma/kapama düğmesinin kilidini açın (kilit **(4)**).
 - Makineyi çalıştırın (açma/kapama düğmesi **(6)**).
 - Yağlama noktasına istenen miktarda gres uygulandıktan sonra elektrikli el aletini kapatın.
- Veya
- Ayarlanan pompa strok sayısına ulaşıldığında, makine otomatik olarak kapanır.

Basınç tahliye valfi

- Yağlama sırasında çalışma basıncı maksimum 10000 psi basıncı aşarsa basınç tahliye valfi **(18)** açılır. Gres, basınç emniyet valfinin kapağına boşaltılır ve makine otomatik olarak kapanır.
- Makineyi kapatın.

- Yağlama noktasını ve hortumu **(19)** olası tıkanmalara karşı kontrol edin.
- Arızalar giderildikten sonra çalışmalar normal şekilde devam edebilir.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

- **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.
- **İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.**

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy

Beyoğlu / İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik

Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9

Selçuklu / Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tic. Ltd. Şti

Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C

Nilüfer / Bursa

Tel.: +90 224 443 54 24

Fax: +90 224 271 00 86

E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43

Kocasinan / KAYSERİ

Tel.: +90 352 3364216

Tel.: +90 352 3206241

Fax: +90 352 3206242

E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj

Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C

Canik / Samsun

Tel.: +90 362 2289090

Fax: +90 362 2289090

E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.

10021 Sok. No: 11 AOSB

Çiğli / İzmir

Tel.: +90 232 3768074

Fax: +90 232 3768075

E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırçioğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4

Merkez / Erzincan

Tel.: +90 446 2230959

Fax: +90 446 2240132

E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Elektrikli El Aletleri

Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20

Küçükyalı Ofis Park A Blok

34854 Maltepe-İstanbul

Tel.: 444 80 10

Fax: +90 216 432 00 82

E-mail: iletisim@bosch.com.tr

www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik

İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı

No: 48/29 İskitler

Ulus / Ankara

Tel.: +90 312 3415142

Tel.: +90 312 3410302

Fax: +90 312 3410203

E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj

Küsget San. Sit. A Blok 11Nolu Cd.No:49/A

Şehitkamil/Gaziantep

Tel.: +90 342 2351507

Fax: +90 342 2351508

E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Anarım Bobinaj

Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67

İskenderun / HATAY

Tel.: +90 326 613 75 46

E-mail: onarim_bobinaj31@myinet.com

Faz Makine Bobinaj

Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor

İşleri Bölümü 663 Sk. No:18

Murat Paşa / Antalya

Tel.: +90 242 3465876

Tel.: +90 242 3462885

Fax: +90 242 3341980

E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San

ve Tic. Ltd. Şti

Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210

Beylikdüzü / İstanbul

Tel.: +90 212 8720066

Fax: +90 212 8724111

E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd.

Şti.

Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B

Yenişehir / İzmir

Tel.: +90 232 4571465

Tel.: +90 232 4584480

Fax: +90 232 4573719

E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi

Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9

Çorlu / Tekirdağ

Tel.: +90 282 6512884

Fax: +90 282 6521966

E-mail: info@ustundagsogutma.com

İŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ

Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A

Merkez / ADANA

Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79

Fax: +90 322 359 13 23

E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Tasfiye

Elektrikli el aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletler ile kullanılmış aküler/piller ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

(AB) 2023/2854 sayılı yönetmelik uyarınca ürün verileri bilgileri

Ağa bağlı ürünler veya bağlantılı hizmetler, kullanımları sırasında veri üretir. Ařađdaki bölümlerde, ürünle ilgili oluşturulan veriler ve ürün verilerine nasıl erişilebileceği hakkında bilgi verilmektedir.

Ürün verilerinin türü

Ürün, kullanımı sırasında aşağdaki veri türlerini oluşturabilir. Gerçekte üretilen veriler, ürünün kullanımına bağlıdır.

- Çalışma süresi
- Akü bilgileri
- Bileşen sıcaklıkları
- İşlevlerin etkinleştirilmesi
- Arıza ve servis olayları
- Uygulama bilgileri

Ürün veri kaydı

Ürün verilerinin toplanması ve veri depolanması hakkında bilgiler:

- 1 kB'den az ürün verisi kaydedilir.
- Ürün, ürün açırken ürün verilerini alete kaydedebilir.

Veri erişimi ve veri formatı

Kullanıcıların verilere nasıl erişebileceği veya bu verileri nasıl alabileceği hakkında bilgiler:

- AB içinde, kullanıcı ürünü bir Bosch Servis merkezine gönderirse ve/veya AB içinde, kullanıcı ürünü bir Bosch Servis merkezine gönderirse, ürün verilerini Bosch Power Tools Servisinden (e-posta: **PT-Service.EU-DataAct@de.bosch.com**) talep edebilir
- Ürün bir kablosuz arayüz sağlıyorsa, kullanıcı Bosch Power Tools'un ilgili mobil uygulaması aracılığıyla ürün verilerine doğrudan erişebilir.
- Veriler, yaygın ve makine tarafından okunabilir bir formatta (örneğin JSON) sağlanır.



2 608 001 206



2 608 001 205



2 608 001 204

de	EU-Konformitätserklärung Akku-Fettpresse Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
en	EU Declaration of Conformity Cordless grease gun Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
fr	Déclaration de conformité UE Pompe à graisse sans-fil N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *
es	Declaración de conformidad UE Bomba de engrase accionada por acumulador N° de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
pt	Declaração de Conformidade UE Bomba de lubrificação sem fio N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
it	Dichiarazione di conformità UE Ingrassatore a batteria Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
nl	EU-conformiteitsverklaring Accuvetspuit Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
da	EU-overensstemmelseserklæring Batteridrevet fedtpresse Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
sv	EU-konformitetsförklaring Batteridrivnen fettspruta Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
no	EU-samsvarserklæring Batteri-Fettpistol Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Akkukäyttöinen rasvapuri Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Γρασαδόρος μπαταρίας Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
tr	AB Uygunluk beyanı Akülü gres tabancası Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *

pl	Deklaracja zgodności UE Smarownica akumulatorowa	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs	EU prohlášení o shodě Akumulátorový mazací lis	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrníc a nařízení a je vsouladu snásledujícími normami: Technické podklady u: *
sk	EÚ vyhlásenie o zhode Akumulátorový mazací lis	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je vsúlade snasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu	EU konformitási nyilatkozat Akkus zsírözprés	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	Заявление о соответствии ЕС Аккумуляторный смазочный шприц	Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
uk	Заява про відповідність ЄС Акумуляторний мастильний пістолет	Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нищеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
kk	EO сәйкестік мағлұмдамасы Аккумуляторлық майлағыш шприц	Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
ro	Declarație de conformitate UE Presă de lubrifiere cu acumulator	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg	ЕС декларация за съответствие Акумуляторна преса за грес	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
mk	EU-Изјава за сообразност Батериски пиштол за подмачкување	Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
sq	Deklarata EU e konformitetit Pistoletë grasimi me bateri	Kodi i artikullit	Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e deklaruara përbushin të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave dhe rregulloreve të renditura më poshtë dhe janë në përputhje me standardet e mëposhtme. Dokumentacioni teknik gjendet në: *
sr	EU-izjava o usaglašenosti Akumulatorska presa za mast	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
sl	Izjava o skladnosti EU Akumulatorska tlačilka za mast	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *

hr	EU izjava o sukladnosti	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
	Akumulatorska preša za mast Kataloški br.	
et	EL-vastavusdeklaratsioon	Kinnitame ainuvastutatatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *
	Akuga määrdepress Tootenumber	
lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *
	Akumulatora smērvielas pistole Izstrādājuma numurs	
lt	ES atitikties deklaracija	Atsakingai pareiškiamė, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *
	Akumulatorinis tepalo švirkštas Gaminio numeris	
	GFP 18V-10	3 601 JN6 000
		2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU EN 62841-1:2015+A11:2022 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 63000:2018
		 BOSCH * Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY
		Thomas Donato Chairman of the Management Board Helmut Heinzelmann Head of Product Certification
		 
		Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 05.12.2024

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>